

**GROZĪJUMI 001-034**

iesniegusi Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

**Ziņojums****Daniel Dalton****A8-0219/2016**

Informācijas apmaiņa par trešo valstu valstspiederīgajiem un Eiropas Sodāmības reģistru informācijas sistēma (ECRIS)

Direktīvas priekšlikums (COM(2016)0007 – C8-0012/2016 – 2016/0002(COD))

---

**Grozījums Nr. 1****Direktīvas priekšlikums****1. apsvērums***Komisijas ierosinātais teksts*

(1) Savienība ir noteikusi sev mērķi piedāvāt saviem pilsoņiem brīvības, drošības un tiesiskuma telpu bez iekšējām robežām, kur personu brīva pārvietošanās ir nodrošināta saistībā ar piemērotiem pasākumiem, kas attiecas uz noziedzības novēršanu un apkarošanu.

*Grozījums*

(1) Savienība ir noteikusi sev mērķi piedāvāt saviem pilsoņiem brīvības, drošības un tiesiskuma telpu bez iekšējām robežām, kur personu brīva pārvietošanās ir nodrošināta saistībā ar piemērotiem pasākumiem, kas attiecas uz noziedzības novēršanu un apkarošanu **un iekšējās drošības nodrošināšanu.**

**Grozījums Nr. 2****Direktīvas priekšlikums****4. apsvērums***Komisijas ierosinātais teksts*

(4) Tomēr *ECRIS* tiesiskais regulējums pietiekamā mērā neaptver pieprasījumu īpatnības attiecībā uz trešo valstu valstspiederīgajiem. Lai gan **patlaban** ir

*Grozījums*

(4) Tomēr **esošais** *ECRIS* tiesiskais regulējums pietiekamā mērā neaptver pieprasījumu īpatnības attiecībā uz trešo valstu valstspiederīgajiem. Lai gan **jau**

iespējams apmainīties ar informāciju par trešo valstu valstspiederīgajiem ar *ECRIS* starpniecību, nav ieviesta procedūra vai mehānisms, lai to darītu efektīvi.

*tagad* ir iespējams apmainīties ar informāciju par trešo valstu valstspiederīgajiem ar *ECRIS* starpniecību, nav ieviesta ***kopīga Eiropas mēroga*** procedūra vai mehānisms, lai to darītu efektīvi.

### Grozījums Nr. 3

#### Direktīvas priekšlikums

#### 6. apsvēruma

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

(6) Šādi vispārējie pieprasījumi rada administratīvo slogu visām dalībvalstīm, tostarp tām, kuras neuzglabā informāciju par konkrēto trešās valsts valstspiederīgo. Praksē šīs negatīvās sekas attur dalībvalstis no informācijas pieprasīšanas par trešo valstu valstspiederīgajiem, ***kā rezultātā dalībvalstis*** aprobežojas ar sodāmības informāciju, kas glabājas to valsts reģistrā.

##### *Grozījums*

(6) Šādi vispārējie pieprasījumi rada ***nesamērīgu*** administratīvo slogu visām dalībvalstīm, tostarp tām, kuras neuzglabā informāciju par konkrēto trešās valsts valstspiederīgo. Praksē šīs negatīvās sekas attur dalībvalstis no informācijas pieprasīšanas par trešo valstu valstspiederīgajiem ***no citām dalībvalstīm; tas ievērojami apgrūtina informācijas apmaiņu starp dalībvalstīm, un tā*** aprobežojas ***tikai*** ar sodāmības informāciju, kas glabājas to valsts reģistrā. ***Rezultātā palielinās risks, ka informācijas apmaiņa starp dalībvalstīm būs neefektīva un nepilnīga, kas savukārt ietekmē Savienības pilsoņu un iedzīvotāju drošības un drošuma līmeni.***

### Grozījums Nr. 4

#### Direktīvas priekšlikums

#### 7. apsvēruma

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

(7) Informācijas apmaiņa par notiesājošiem spriedumiem ir svarīga jebkurā stratēģijā, kuras mērķis ir noziedzības un terorisma apkarošana. Ja dalībvalstis pilnvērtīgi izmantotu *ECRIS*, tas veicinātu krimināltiesiskas atbildes rīcību uz radikalizāciju, kas rada terorismu

##### *Grozījums*

(7) Informācijas apmaiņa par notiesājošiem spriedumiem ir svarīga jebkurā stratēģijā, kuras mērķis ir noziedzības un terorisma apkarošana ***un drošības garantēšana Savienībā.*** Ja dalībvalstis pilnvērtīgi izmantotu *ECRIS*, tas veicinātu dalībvalstu krimināltiesiskas

un vardarbīgu ekstrēmismu.

atbildes rīcību uz radikalizāciju, kas rada terorismu un vardarbīgu ekstrēmismu, **palielinātu neaizsargātām personām sniegto aizsardzības līmeni un palīdzētu cīnīties ar pārrobežu organizētās noziedzības tīklu darbības radītajām noturīgajām un nopietnajām sekām.**

## Grozījums Nr. 5

Direktīvas priekšlikums

### 8. apsvēruma

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(8) Nesenie teroristu uzbrukumi jo īpaši pierādīja, cik steidzami ir jāuzlabo dalīšanās ar attiecīgo informāciju, īpaši attiecībā uz ECRIS paplašināšanu, tajā ietverot trešo valstu valstspiederīgos.**

**svītrots**

## Grozījums Nr. 6

Direktīvas priekšlikums

### 8.a apsvēruma (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(8a) Lai palielinātu tās informācijas nodarīšanu, kas attiecas uz sodāmību un tiesību zaudēšanu sakarā ar notiesājošiem spriedumiem par seksuāliem nodarījumiem pret bērniem, ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/93/ES<sup>1a</sup> dalībvalstīm tika noteikts pienākums veikt pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu to, ka darba devējiem gadījumos, kad viņi pieņem darbā amatam, kurā ir tieša un regulāra saskarsme ar bērniem, ir tiesības pieprasīt informāciju par attiecīgās personas sodāmību vai sodāmības dēļ zaudētām tiesībām. Dalībvalstīm būtu jācenšas nodrošināt līdzīgus aizsardzības pasākumus attiecībā uz personām, kuras vēlas strādāt ar personām ar invaliditāti**

*vai gados veciem cilvēkiem. Pasākumu mērķis ir nodrošināt, ka persona, kas notiesāta par seksuāliem vai vardarbīgiem nodarījumiem pret bērniem vai neaizsargātām personām, vairs nevarētu noslēpt savu sodāmību vai tiesību zaudējumu nolūkā turpināt darbu ar šādām personām citā dalībvalstī.*

---

*1a Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 13. decembra Direktīva 2011/93/ES par seksuālas vardarbības pret bērniem, bērnu seksuālas izmantošanas un bērnu pornogrāfijas apkarošanu, un ar kuru aizstāj Padomes Pamatlēmumu 2004/68/TI (OV L 335, 17.12.2011., 1. lpp.).*

#### *Pamatojums*

*Referents uzskata, ka iespējas veikt personas iepriekšējās darbības pārbaudi būtu jāpaplašina, paredzot tās ne tikai attiecībā uz personām, kuras varētu strādāt ar bērniem, bet arī personām, kuras varētu strādāt ar neaizsargātām personām, tostarp personām ar invaliditāti, un vispārīgāk — veselības aprūpes un izglītības nozarē.*

#### **Grozījums Nr. 7**

##### **Direktīvas priekšlikums**

##### **9. apsvērums**

*Komisijas ierosinātais teksts*

(9) Tā rezultātā būtu jāizveido sistēma, ar kuras palīdzību jebkuras dalībvalsts centrālā iestāde ātri un efektīvi uzzina, ***kurās citās dalībvalstīs tiek glabāta sodāmības reģistra*** informācija par trešās valsts ***valstspiederīgo, lai varētu izmantot esošo ECRIS tīklu.***

*Grozījums*

(9) Tā rezultātā būtu jāizveido sistēma, ar kuras palīdzību jebkuras dalībvalsts centrālā iestāde ātri un efektīvi uzzina, ***kurai citai dalībvalstij ir*** informācija par trešās valsts ***valstspiederīgā sodāmību.***

#### **Grozījums Nr. 8**

##### **Direktīvas priekšlikums**

##### **10. apsvērums**

*Komisijas ierosinātais teksts*

(10) Dalībvalstu pienākumiem attiecībā

*Grozījums*

(10) Dalībvalstu pienākumiem attiecībā

uz trešo valstu valstspiederīgo notiesājošiem spriedumiem arī būtu jāietver pirkstu nospiedumi, lai nodrošinātu identifikāciju. Šis pienākums ir uzglabāt informāciju, tostarp pirkstu nospiedumus, atbildēt uz informācijas pieprasījumiem, kurus iesniegušas citas centrālās iestādes, nodrošināt, lai sodāmības reģistra uzziņa, ko pieprasījis trešās valsts valstspiederīgais, tiktu attiecīgā gadījumā papildināta ar informāciju no citām dalībvalstīm, un veikt tehniskas izmaiņas, lai piemērotu jaunākās tehnoloģijas, kas nepieciešamas, lai ļautu darboties informācijas apmaiņas sistēmai.

uz trešo valstu valstspiederīgo notiesājošiem spriedumiem **vajadzības gadījumā** arī būtu jāietver pirkstu nospiedumi, lai nodrošinātu identifikāciju. Šis pienākums ir uzglabāt informāciju, tostarp pirkstu nospiedumus, atbildēt uz informācijas pieprasījumiem, kurus iesniegušas citas centrālās iestādes, nodrošināt, lai sodāmības reģistra uzziņa, ko pieprasījis trešās valsts valstspiederīgais, tiktu attiecīgā gadījumā papildināta ar informāciju no citām dalībvalstīm, un veikt tehniskas izmaiņas, lai piemērotu jaunākās tehnoloģijas, kas nepieciešamas, lai ļautu darboties informācijas apmaiņas sistēmai.

## Grozījums Nr. 9

### Direktīvas priekšlikums 11. apsvērums

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

(11) Lai kompensētu to, ka informācija par konkrētu trešās valsts valstspiederīgo  **tiek** uzglabāta  **atsevišķā dalībvalstī, decentralizētajai** informācijas  **tehnoloģijai** vajadzētu dot iespēju dalībvalstu centrālajām iestādēm uzzināt, kurā citā dalībvalstī tiek uzglabāta sodāmības reģistra informācija. Šajā nolūkā katrai centrālajai iestādei būtu pārējām dalībvalstīm jānodod indeksfiltrs, kas  **anonimizētā** veidā ietver to trešo valstu valstspiederīgo identifikācijas datus, kas ir notiesāti tās dalībvalstī. Personas dati būtu  **jāanonimizē** tā, lai datu subjektu nevarētu identificēt. Saņēmēja dalībvalsts pēc tam salīdzina šos datus ar savu informāciju, izmantojot meklēšanas sistēmu, tādējādi uzzinot, vai sodāmības reģistra informācija ir pieejama citās dalībvalstīs un, ja tā ir pieejama, tad kurās dalībvalstīs. Saņēmējai dalībvalstij pēc tam būtu situācija jāizpēta sīkāk, izmantojot *ECRIS* sistēmu. Attiecībā uz trešo valstu valstspiederīgajiem, kuriem arī ir kādas dalībvalsts valstspiederība,

#### *Grozījums*

(11) Lai kompensētu to, ka informācija par  **katru** konkrētu  **notiesātu** trešās valsts valstspiederīgo  **netiek** uzglabāta  **centralizētā Savienības datu bāzē, decentralizētai** informācijas  **tehnoloģiju sistēmai** vajadzētu dot iespēju dalībvalstu centrālajām iestādēm uzzināt, kurā citā dalībvalstī tiek uzglabāta sodāmības reģistra informācija  **par attiecīgo trešās valsts valstspiederīgo** . Šajā nolūkā katrai  **izraudzītajai** centrālajai iestādei būtu pārējām dalībvalstīm jānodod indeksfiltrs, kas  **pseidonimizētā** veidā ietver to trešo valstu valstspiederīgo identifikācijas datus, kas ir notiesāti tās dalībvalstī.  **Indeksfiltrā** ietvertie personas dati būtu  **jāpseidonimizē** tā, lai datu subjektu nevarētu  **tiešā veidā** identificēt. Saņēmēja dalībvalsts pēc tam salīdzina šos datus ar savu informāciju, izmantojot meklēšanas sistēmu, tādējādi uzzinot, vai sodāmības reģistra informācija ir pieejama citās dalībvalstīs un, ja tā ir pieejama, tad kurās dalībvalstīs. Saņēmējai dalībvalstij pēc tam būtu situācija jāizpēta

*indeksā* būtu jāietver tikai tāda informācija, kas pieejama attiecībā uz dalībvalstu valstspiederīgajiem.

sīkāk, izmantojot *ECRIS* sistēmu. Attiecībā uz trešo valstu valstspiederīgajiem, kuriem arī ir kādas dalībvalsts valstspiederība, *indeksfiltrā* būtu jāietver tikai tāda informācija, kas pieejama attiecībā uz dalībvalstu valstspiederīgajiem.

## Grozījums Nr. 10

### Direktīvas priekšlikums 11.a apsvērums (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(11a) Ja kriminālprocesa gaitā dalībvalsts, pamatojoties uz Savienības tiesību aktiem atbilstošiem divpusējiem nolīgumiem, saņem informāciju par tādu notiesājošu spriedumu par teroraktiem vai smagiem noziegumiem, kas pieņemts trešās valsts tiesu iestādē attiecībā uz Savienības teritorijā dzīvojošu trešās valsts valstspiederīgo, attiecīgajai dalībvalstij, ievērojot divpusējos nolīgumos noteiktos ierobežojumus, būtu jāspēj izveidot un nosūtīt citām dalībvalstīm indeksfiltru ar šo informāciju. Šajā informācijas apmaiņā būtu pilnībā jāievēro samērīguma un nepieciešamības princips un tiesības uz taisnīgu tiesu trešā valstī.**

## Grozījums Nr. 11

### Direktīvas priekšlikums 11.b apsvērums (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(11.b) Komisijai būtu jāveic visi vajadzīgie pasākumi, lai panāktu kopējās *ECRIS* komunikācijas infrastruktūras sadarbību un savienojamību ar visām citām relevantajām Savienības datubāzēm tiesībaizsardzības, robežkontroles un tiesu iestāžu sadarbības nolūkā.**

## Grozījums Nr. 12

### Direktīvas priekšlikums 12. apsvēruma

*Komisijas ierosinātais teksts*

(12) Padomes Pamatlēmums 2008/977/TI **būtu** jāpieņem saistībā ar datorizētu informācijas apmaiņu, kas iegūta no dalībvalstu sodāmības reģistriem, nodrošinot datu aizsardzības **pienācīgu** līmeni, kad notiek informācijas apmaiņa starp dalībvalstīm, vienlaikus ļaujot dalībvalstīm pieprasīt augstāku aizsardzības līmeni valsts datu apstrādei.

---

<sup>22</sup> Padomes Pamatlēmums 2008/977/TI (2008. gada 27. novembris) par tādu personas datu aizsardzību, ko apstrādā, policijas un tiesu iestādēm sadarbojoties krimināllietās (OV L 350, 30.12.2008., 60. lpp.).

*Grozījums*

(12) Padomes Pamatlēmums 2008/977/TI<sup>22</sup> **un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2016/680<sup>22a</sup> 2 ir** jāpieņem saistībā ar datorizētu informācijas apmaiņu, kas iegūta no dalībvalstu sodāmības reģistriem, **tādējādi** nodrošinot datu aizsardzības **augstu** līmeni, kad notiek informācijas apmaiņa starp dalībvalstīm, vienlaikus ļaujot dalībvalstīm pieprasīt **vēl** augstāku **datu** aizsardzības līmeni valsts datu apstrādei.

---

<sup>22</sup> Padomes Pamatlēmums 2008/977/TI (2008. gada 27. novembris) par tādu personas datu aizsardzību, ko apstrādā, policijas un tiesu iestādēm sadarbojoties krimināllietās (OV L 350, 30.12.2008., 60. lpp.).

<sup>22a</sup> **Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Direktīva (ES) 2016/680 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi, ko veic kompetentās iestādes, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus vai sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu kriminālsodus, un par šādu datu brīvu apriti, ar ko atceļ Padomes Pamatlēmumu 2008/977/TI (OV L 119, 4.5.2016., 89. lpp.).**

*Pamatojums*

*Ar direktīvu būtu arī jāveic nepieciešamā aktualizācija, lai atspoguļotu datu aizsardzības noteikumus, kas pieņemti, pēdējā laikā pārskatot tiesību aktus tiesībaizsardzības jomā.*

## Grozījums Nr. 13

### Direktīvas priekšlikums 15. apsvērums

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

(15) Šī direktīva ievēro pamattiesības un brīvības, kā arī principus, kas atzīti jo īpaši Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, tostarp tiesības uz personas datu aizsardzību, vienlīdzības likuma priekšā principu un vispārējo diskriminācijas aizliegumu. Šī direktīva būtu jāīsteno saskaņā ar minētajām tiesībām un principiem.

#### *Grozījums*

(15) Šī direktīva ievēro pamattiesības un brīvības, kā arī principus, kas atzīti jo īpaši Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, tostarp tiesības uz personas datu aizsardzību, ***tai skaitā uz tiesisko un administratīvo pārsūdzību***, vienlīdzības likuma priekšā principu, ***tiesības uz taisnīgu tiesu un nevainīguma prezumpciju***, un vispārējo diskriminācijas aizliegumu. Šī direktīva būtu jāīsteno saskaņā ar minētajām tiesībām un principiem, ***kā arī proporcionalitātes un nepieciešamības principu***.

#### *Pamatojums*

*Noteikumiem par informācijas sniegšanu par iepriekšējām sodāmībām nebūtu jāliedz personai tiesības uz taisnīgu tiesu un nevainīguma prezumpciju. Tāpēc ir svarīgi apsvērt šīs vērtības un atsaukties uz citiem ES tiesību aktiem procesuālo tiesību jomā.*

## Grozījums Nr. 14

### Direktīvas priekšlikums 16. apsvērums

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

(16) Ņemot vērā to, ka šīs direktīvas mērķi – proti, panākt ātru un efektīvu sodāmības reģistru informācijas apmaiņu par trešo valstu valstspiederīgajiem – nevar pietiekami labi sasniegt atsevišķās dalībvalstīs, un to, ka ***nepieciešamās sinerģijas un savstarpējās izmantojamības dēļ*** minēto mērķi var labāk sasniegt Savienības līmenī, Savienība var pieņemt pasākumus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību (LES) 5. pantā noteikto subsidiaritātes principu. Saskaņā ar minētajā pantā noteikto proporcionalitātes principu šajā direktīvā paredzētie pasākumi

#### *Grozījums*

(16) Ņemot vērā to, ka šīs direktīvas mērķi – proti, panākt ātru un efektīvu sodāmības reģistru informācijas apmaiņu par trešo valstu valstspiederīgajiem – nevar pietiekami labi sasniegt atsevišķās dalībvalstīs, un to, ka, ***ieviešot kopējus Eiropas noteikumus un savstarpēji izmantojamas sistēmas***, minēto mērķi var labāk sasniegt Savienības līmenī, Savienība var pieņemt pasākumus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību (LES) 5. pantā noteikto subsidiaritātes principu. Saskaņā ar minētajā pantā noteikto proporcionalitātes principu šajā direktīvā



nepārsniedz to, kas ir nepieciešams minētā mērķa sasniegšanai.

paredzētie pasākumi nepārsniedz to, kas ir nepieciešams minētā mērķa sasniegšanai.

## Grozījums Nr. 15

### Direktīvas priekšlikums

#### 1. pants – 1. punkts

Padomes Pamatlēmums 2009/315/TI

1. pants

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

(1) pamatlēmuma 1. pantu aizstāj ar šādu:

‘1. pants

Priekšmets

Šis pamatlēmums

(a) nosaka veidus, kādos notiesāšanas dalībvalsts dalās ar informāciju ar citām dalībvalstīm par notiesājošiem spriedumiem;

(b) nosaka informācijas glabāšanas pienākumus notiesāšanas dalībvalstij un precizē metodes, kas jāizmanto, atbildot uz lūgumu sniegt informāciju no sodāmības reģistra;

(c) izveido decentralizētu informācijas tehnoloģijas sistēmu informācijas apmaiņai par notiesājošiem spriedumiem, kas balstās uz katras dalībvalsts sodāmības reģistru datubāzēm, Eiropas Sodāmības reģistru informācijas sistēmu (*ECRIS*)”;

#### *Grozījums*

(1) pamatlēmuma 1. pantu aizstāj ar šādu:

‘1. pants

Priekšmets

Šis pamatlēmums

(a) nosaka veidus, kādos notiesāšanas dalībvalsts dalās ar informāciju ar citām dalībvalstīm par notiesājošiem spriedumiem, ***un nosacījumus, saskaņā ar kuriem tas ir jādara;***

(b) nosaka informācijas glabāšanas ***un privātuma ievērošanas*** pienākumus notiesāšanas dalībvalstij un precizē metodes, kas jāizmanto, atbildot uz lūgumu sniegt informāciju no sodāmības reģistra;

***(ba) nosaka personas valstspiederības dalībvalstij informācijas glabāšanas pienākumus un precizē metodes, kas jāizmanto, atbildot uz lūgumu sniegt informāciju no sodāmības reģistra;***

(c) izveido decentralizētu ***Eiropas*** informācijas tehnoloģijas sistēmu informācijas apmaiņai par notiesājošiem spriedumiem, kas balstās uz katras dalībvalsts sodāmības reģistru datubāzēm, Eiropas Sodāmības reģistru informācijas sistēmu (*ECRIS*)”;

## Grozījums Nr. 16

### Direktīvas priekšlikums

#### 1. pants – 3. punkts

Padomes Pamatlēmums 2009/315/TI

#### 4. pants – 1. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

(3) pamatlēmuma 4. panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

"1. Katra dalībvalsts veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu to, ka, ievadot informāciju par tās teritorijā pieņemtiem notiesājošiem spriedumiem tās sodāmības **reģistrā**, tiek ietverta informācija par notiesātās personas valstspiederību vai valstspiederībām, ja attiecīgā persona ir kādas citas dalībvalsts vai trešās valsts valstspiederīgais.";

##### *Grozījums*

(3) pamatlēmuma 4. panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

"1. Katra dalībvalsts veic **visus** vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu to, ka, ievadot informāciju par tās teritorijā pieņemtiem notiesājošiem spriedumiem tās sodāmības **reģistra datubāzē**, tiek ietverta informācija par notiesātās personas valstspiederību vai valstspiederībām, ja attiecīgā persona ir kādas citas dalībvalsts vai trešās valsts valstspiederīgais.";

## Grozījums Nr. 17

### Direktīvas priekšlikums

#### 1. pants – 4. punkts

Padomes Pamatlēmums 2009/315/TI

#### 4.a pants – 1. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

1. Dalībvalsts, kurā ir pieņemts notiesājošs spriedums pret trešās valsts valstspiederīgo, uzglabā turpmāk minēto informāciju, izņemot ārkārtas atsevišķus gadījumus, kad tas ir neiespējami:

(a) informācija par notiesāto personu (pilns vārds, dzimšanas datums, dzimšanas vieta (pilsēta un valsts), dzimums, valstspiederība un – attiecīgā gadījumā – iepriekšējais vārds vai vārdi);

(b) informācija par notiesājošā sprieduma būtību (notiesājošā sprieduma datums, tiesas nosaukums, diena, kad spriedums kļuva galīgs);

(c) informācija par noziedzīgo nodarījumu, kas ir notiesājošā sprieduma

##### *Grozījums*

1. Dalībvalsts, kurā ir pieņemts notiesājošs spriedums pret trešās valsts valstspiederīgo, **vienmēr** uzglabā turpmāk minēto informāciju (**obligāto informāciju**), izņemot ārkārtas atsevišķus gadījumus, kad tas ir neiespējami:

(a) informācija par notiesāto personu (pilns vārds, dzimšanas datums, dzimšanas vieta (pilsēta un valsts), dzimums, valstspiederība un – attiecīgā gadījumā – iepriekšējais vārds vai vārdi);

(b) informācija par notiesājošā sprieduma būtību (notiesājošā sprieduma datums, tiesas nosaukums, diena, kad spriedums kļuva galīgs);

(c) informācija par noziedzīgo nodarījumu, kas ir notiesājošā sprieduma

pamatā (notiesājošā sprieduma pamatā esošā noziedzīgā nodarījuma izdarīšanas diena un noziedzīgā nodarījuma nosaukums vai juridiskā kvalifikācija, kā arī atsauce uz piemērojamajām tiesību normām);

(d) informācija par notiesājošā sprieduma saturu (proti, piespriestais sods, kā arī jebkādi papildsodi, drošības pasākumi un turpmāki lēmumi, kas ietekmē sprieduma izpildi;

**(e) notiesātās personas vecāku vārdi;**

**(f)** notiesājošā sprieduma atsauces numurs;

**(g)** noziedzīgā nodarījuma izdarīšanas vieta;

**(h)** attiecīgā gadījumā – diskvalifikācijas, ko rada notiesājošais spriedums;

**(i)** notiesātās personas identitātes numurs vai personas identifikācijas dokumenta veids un numurs;

**(j)** attiecīgās personas pirkstu nospiedumi;

**(k)** attiecīgā gadījumā – pseidonīms un/vai pieņemtais(-ie) vārds(-i).

pamatā (notiesājošā sprieduma pamatā esošā noziedzīgā nodarījuma izdarīšanas diena un noziedzīgā nodarījuma nosaukums vai juridiskā kvalifikācija, kā arī atsauce uz piemērojamajām tiesību normām);

(d) informācija par notiesājošā sprieduma saturu (proti, piespriestais sods, kā arī jebkādi papildsodi, drošības pasākumi un turpmāki lēmumi, kas ietekmē sprieduma izpildi;

**1.a Dalībvalsts, kurā ir pieņemts notiesājošs spriedums pret trešās valsts valstspiederīgo, var uzglabāt turpmāk minēto informāciju (fakultatīvā informācija), ja tā ir pieejama:**

**(a)** notiesājošā sprieduma atsauces numurs;

**(b)** noziedzīgā nodarījuma izdarīšanas vieta;

**(c)** attiecīgā gadījumā – diskvalifikācijas, ko rada notiesājošais spriedums;

**(d)** notiesātās personas identitātes numurs vai personas identifikācijas dokumenta veids un numurs;

**(e)** attiecīgās personas pirkstu nospiedumi (*tikai tad, ka tās dalībvalsts tiesību aktos, kurā ir pieņemts notiesājošs spriedums, atļauj noņemt un uzglabāt notiesātu personu pirkstu nospiedumus*);

**(f)** attiecīgā gadījumā – pseidonīms un/vai pieņemtais(-ie) vārds(-i).

#### *Pamatojums*

*Ar šo grozījumu tiek panākts, ka datus, kas tiek uzglabāti valstu līmenī par trešo valstu valstspiederīgajiem, dala pa kategorijām tieši tāpat kā datus par ES valstspiederīgajiem, proti, tos iedala obligātajā informācijā un fakultatīvajā informācijā, lai izvairītos no nevajadzīgas diskriminācijas.*

## Grozījums Nr. 18

### Direktīvas priekšlikums

#### 1. pants – 4. punkts

Padomes Pamatlēmums 2009/315/TI

#### 4.a pants – 2. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

2. Centrālā iestāde izveido indeksfiltru, kas ietver *anonimizētu* informāciju par 1. punkta a), e), i), j) un k) apakšpunktā minētajiem informācijas veidiem attiecībā uz trešo valstu valstspiederīgajiem, kas notiesāti tās dalībvalstī. Centrālā iestāde šo indeksfiltru un visus ar to veiktos atjauninājumus nodod visām dalībvalstīm.

##### *Grozījums*

2. Centrālā iestāde izveido indeksfiltru, kas ietver *pseidonimizētu* informāciju par 1. punkta a) *apakšpunktā un 1.a punkta d), e) un f)* apakšpunktā minētajiem informācijas veidiem attiecībā uz trešo valstu valstspiederīgajiem, kas notiesāti tās dalībvalstī. Centrālā iestāde šo indeksfiltru un visus ar to veiktos atjauninājumus nodod visām dalībvalstīm.

## Grozījums Nr. 19

### Direktīvas priekšlikums

#### 1. pants – 4. punkts

Padomes Pamatlēmums 2009/315/TI

#### 4.a pants – 3. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

3. Šā panta 1. punktā minētās informācijas jebkāda grozīšana vai svītrosana, ko veic notiesāšanas dalībvalsts centrālā iestāde, nekavējoties nozīmē saskaņā ar 1. punktu glabātās un saskaņā ar 2. punktu izveidotā indeksfiltrā ietvertās informācijas identisku grozīšanu vai svītrosanu.

##### *Grozījums*

3. Šā panta 1. *un 1.a* punktā minētās informācijas jebkāda grozīšana vai svītrosana, ko veic notiesāšanas dalībvalsts centrālā iestāde, nekavējoties nozīmē saskaņā ar 1. *un 1.a* punktu glabātās un saskaņā ar 2. punktu izveidotā indeksfiltrā ietvertās informācijas identisku grozīšanu vai svītrosanu, *kā arī tās informācijas atjaunināšanu, kas ietverta visās citās dalībvalstīs glabātās informācijas indeksfiltrā.*

## Grozījums Nr. 20

### Direktīvas priekšlikums

#### 1. pants – 4. punkts

Padomes Pamatlēmums 2009/315/TI

#### 4.a pants – 4. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**4. Šā panta 2. punktu un 3. punktu piemēro indeksfiltram arī attiecībā uz trešo valstu valstspiederīgajiem, kam ir kādas dalībvalsts valstspiederība, tiktāl, ciktāl 1. punkta a), e), i), j) un k) apakšpunktā minēto informāciju centrālā iestāde uzglabā attiecībā uz dalībvalstu valstspiederīgajiem.**

*svītrots*

#### **Grozījums Nr. 21**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 4. punkts**

Padomes Pamatlēmums 2009/315/TI

4.a pants – 4.a punkts (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**4.a Dalībvalstis neievada indeksfiltros informāciju par spriedumiem, kas saistīti ar neatbilstīgu ieceļošanu vai uzturēšanos.**

#### **Grozījums Nr. 22**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 4. punkts**

Padomes Pamatlēmums 2009/315/TI

4.a pants – 4.b punkts (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**4.b Dalībvalstis neievada indeksfiltros informāciju par spriedumiem, ar kuriem notiesāti nepilngadīgi trešo valstu valstspiederīgie, izņemot informāciju par smagiem noziegumiem, par kuriem soda ar brīvības atņemšanu uz vismaz četriem gadiem.**

#### **Grozījums Nr. 23**

**Direktīvas priekšlikums**

## 1. pants – 5. punkts

Padomes Pamatlēmums 2009/315/TI

4.b pants – 2. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Šo pantu piemēro arī attiecībā uz trešās valsts valstspiederīgo, kam ir kādas dalībvalsts valstspiederība.";

*Grozījums*

2. Šo pantu nepiemēro arī attiecībā uz trešās valsts valstspiederīgo, kam ir kādas dalībvalsts valstspiederība. **Pret ikvienu trešās valsts valstspiederīgo, kuram ir arī dalībvalsts valstspiederība, izturas tāpat kā pret šīs dalībvalsts valstspiederīgo atbilstīgi 4. pantam.**

*Pamatojums*

*Priekšlikums rada diskrimināciju starp ES pilsoņiem ar vienu pilsonību un tiem ES pilsoņiem, kuriem ir arī kādas trešās valsts pilsonība. ES valstspiederīgie ar dubultpilsonību tiktu uzskatīti par trešo valstu valstspiederīgajiem, lai gan viņi pirmām kārtām ir ES pilsoņi. Ar šo grozījumu tiek novērsts diskriminācijas risks un nodrošināts, ka valstspiederīgie ar dubultpilsonību (viena ES, otra trešās valsts pilsonība) tiek uzskatīti par ES pilsoņiem.*

## Grozījums Nr. 24

### Direktīvas priekšlikums

#### 1. pants – 6. punkts – b apakšpunkts

Padomes Pamatlēmums 2009/315/TI

6. pants – 3. punkts – 2.a daļa (jauna)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**Attiecīgā gadījumā, ja meklēšana indeksfiltros nedod rezultātus, trešās valsts valstspiederīgais, kurš pieprasījis sodāmības informāciju par sevi, saņem izziņu, ka meklēšana indeksfiltros nav devusi rezultātus.”;**

*Pamatojums*

*Ar šo grozījumu tiek nodrošināts, ka trešo valstu valstspiederīgie, kas prasa informāciju par sodāmību un nav pastrādājuši noziegumus, saņem izziņu, ka ECRIS par viņiem nav informācijas, kas apliecina, ka viņi nav sodīti nevienā no 28 dalībvalstīm. Trešo valstu valstspiederīgajiem tas ir ļoti svarīgi, kad viņi meklē darbu.*

## Grozījums Nr. 25

### Direktīvas priekšlikums

**1. pants – 6.a punkts (jauns)**

Padomes Pamatlēmums 2009/315/TI

7. pants – 2. punkts – 1. daļa

*Spēkā esošais teksts*

2. Ja personas valstspiederības dalībvalsts centrālā iestāde saskaņā ar 6. pantu ir lūgta sniegt informāciju no sodāmības reģistra tādiem mērķiem, kas nav kriminālprocess, minētā centrālā iestāde saskaņā ar saviem tiesību aktiem sniedz atbildi par personas valstspiederības dalībvalstī pasludinātiem notiesājošiem spriedumiem un par notiesājošiem spriedumiem, kas pasludināti trešās valstīs un pēc tam tai nodoti, un iekļauti tās sodāmības reģistrā.

**Grozījums Nr. 26**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 7.a punkts (jauns)**

Padomes Pamatlēmums 2009/315/TI

7.a pants (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(6.a) Regulas 7. panta 2. punkta pirmo daļu aizstāj ar šādu:**

"2. Ja personas valstspiederības dalībvalsts centrālā iestāde saskaņā ar 6. pantu ir lūgta sniegt informāciju no sodāmības reģistra tādiem mērķiem, kas nav kriminālprocess, minētā centrālā iestāde saskaņā ar saviem tiesību aktiem sniedz atbildi par personas valstspiederības dalībvalstī pasludinātiem notiesājošiem spriedumiem un par notiesājošiem spriedumiem, kas pasludināti trešās valstīs un pēc tam tai nodoti, un iekļauti tās sodāmības reģistrā, **ja to paredz personas valstspiederības vai pieprasošās dalībvalsts tiesību akti.**";

*Grozījums*

**(7.a) Pamatlēmumā iekļauj šādu pantu:**

**"7.a pants**

**Eiropola piekļuve ECRIS datubāzei**

**1. Eiropolam ir tiesības piekļūt ECRIS datubāzei, lai pildītu savus uzdevumus.**

**2. Eiropols var atsevišķos gadījumos iesniegt elektronisku un pienācīgi pamatotu pieprasījumu jebkuras dalībvalsts centrālajai iestādei, izmantojot Eiropola valsts vienību, sniegt informāciju no dalībvalsts sodāmības reģistra, izmantojot pielikumā iekļauto veidlapu.**

3. *Eiropols var iesniegt 2. punktā minēto pieprasījumu, ja tas atbalsta un stiprina dalībvalstu kompetento iestāžu darbības un to savstarpējo sadarbību, novēršot un apkarojot I pielikumā uzskaitītos smagos noziegumus, kas skar divas vai vairāk dalībvalstis, terorismu un noziedzības veidus, kas skar vispārējās intereses, uz kurām attiecas Savienības politika.*

4. *Šajā pantā paredzētā informācijas apmaiņa notiek, izmantojot Drošas informācijas apmaiņas tīkla lietojumprogrammu."*

## Grozījums Nr. 27

### Direktīvas priekšlikums

#### 1. pants – 7.b punkts (jauns)

Padomes Pamatlēmums 2009/315/TI

7.b pants (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*(7.b) Pamatlēmumā iekļauj šādu pantu:*

*"7.b pants*

*Frontex piekļuve ECRIS datubāzei*

1. *Frontex ir tiesības piekļūt ECRIS datubāzei, lai pildītu savus uzdevumus.*

2. *Frontex var atsevišķos gadījumos iesniegt elektronisku un pienācīgi pamatotu pieprasījumu jebkuras dalībvalsts centrālajai iestādei sniegt informāciju no dalībvalsts sodāmības reģistra, izmantojot pielikumā iekļauto veidlapu.*

## Grozījums Nr. 28

### Direktīvas priekšlikums

#### 1. pants – 9. punkts

Padomes Pamatlēmums 2009/315/TI

11. pants – 4. punkts



*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Ja 3. punktā minētais informācijas nodošanas veids nav pieejams un tik ilgi, kamēr tas nav pieejams, dalībvalstu centrālās iestādes nodod visu 3. punktā minēto informāciju, izņemot 4.a pantā minēto indeksfiltru, izmantojot jebkurus līdzekļus, ar ko var iegūt rakstveida apliecinājumu saskaņā ar tādiem nosacījumiem, kas ļauj saņēmējai dalībvalstij noteikt tā autentiskumu.

*Grozījums*

4. Ja 3. punktā minētais informācijas nodošanas veids nav pieejams un tik ilgi, kamēr tas nav pieejams, dalībvalstu centrālās iestādes nodod visu 3. punktā minēto informāciju, izņemot 4.a pantā minēto indeksfiltru, izmantojot jebkurus **drošus** līdzekļus, ar ko var iegūt rakstveida apliecinājumu saskaņā ar tādiem nosacījumiem, kas ļauj saņēmējai dalībvalstij noteikt tā autentiskumu, **informē par to Komisiju un dara visu iespējamo, lai iespējami drīz labotu šo situāciju.**

**Grozījums Nr. 29**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 10. punkts**

Padomes Pamatlēmums 2009/315/TI

11.a pants – 1. punkts – 2. daļa

*Komisijas ierosinātais teksts*

*ECRIS* nodrošina pārējām dalībvalstīm nodotās sodāmības reģistru informācijas konfidencialitāti un integritāti.

*Grozījums*

*ECRIS* nodrošina pārējām dalībvalstīm nodotās sodāmības reģistru informācijas konfidencialitāti, **aizsardzību, privātumu** un integritāti.

**Grozījums Nr. 30**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 10. punkts**

Padomes Pamatlēmums 2009/315/TI

11.a pants – 2. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Visus sodāmības reģistra datus uzglabā tikai datubāzēs, kuras izmanto dalībvalstis.

*Grozījums*

2. Visus sodāmības reģistra datus uzglabā tikai datubāzēs, kuras izmanto dalībvalstis **Savienības teritorijā.**

## Grozījums Nr. 31

### Direktīvas priekšlikums

#### 1. pants – 10. punkts

Padomes Pamatlēmums 2009/315/TI

11.a pants – 4. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

4. Par programmatūras un datubāzu, kurās uzglabā, sūta un saņem informāciju, kas iegūta no sodāmības reģistriem, darbību ir atbildīga attiecīgā dalībvalsts.

#### *Grozījums*

4. Par programmatūras un datubāzu, kurās uzglabā, sūta un saņem informāciju, kas iegūta no sodāmības reģistriem, darbību ir atbildīga attiecīgā dalībvalsts **un attiecīgās kompetentās iestādes.**

## Grozījums Nr. 32

### Direktīvas priekšlikums

#### 1. pants – 10. punkts

Padomes Pamatlēmums 2009/315/TI

11.a pants – 6. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

"6. Komisija nodrošina 1. punktā minēto programmatūru, vispārīgu atbalstu un tehnisko palīdzību, tostarp statistikas vākšanu un izstrādi.

#### *Grozījums*

"6. Komisija nodrošina **piemērotu un visefektīvāko** 1. punktā minēto programmatūru, vispārīgu atbalstu un tehnisko palīdzību, tostarp statistikas vākšanu un izstrādi."

## Grozījums Nr. 33

### Direktīvas priekšlikums

#### 1. pants – 11. punkts

Padomes Pamatlēmums 2009/315/TI

11.b pants – 1. punkts – c apakšpunkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

(c) jebkādu citus līdzekļus, ar ko organizē un atvieglo informācijas apmaiņu par notiesājošiem spriedumiem starp dalībvalstu centrālajām iestādēm, tostarp:

#### *Grozījums*

(c) jebkādu citus **tehniskus** līdzekļus, ar ko organizē un atvieglo informācijas apmaiņu par notiesājošiem spriedumiem starp dalībvalstu centrālajām iestādēm, tostarp:

## Grozījums Nr. 34

### Direktīvas priekšlikums

#### 1. pants – 13. punkts

Padomes Pamatlēmums 2009/315/TI

13.a pants

*Komisijas ierosinātais teksts*

"13.a pants

Komisijas ziņojums un pārskatīšana

1. [24 mēnešus pēc īstenošanas] Komisija iesniedz ziņojumu par šā pamatlēmuma piemērošanu Eiropas Parlamentam un Padomei. Šajā ziņojumā novērtē to, kādā apjomā dalībvalstis ir veikušas nepieciešamos pasākumus, lai panāktu atbilstību šim pamatlēmumam, tostarp tehnisko īstenošanu.
2. Vajadzības gadījumā ziņojumam pievieno attiecīgus tiesību aktu priekšlikumus.
3. Komisijas dienesti regulāri, izmantojot *ECRIS*, publicē ziņojumu par no sodāmības reģistriem iegūtas informācijas apmaiņu, jo īpaši izmantojot 11.a. panta 6. punktā minēto statistiku. Šo ziņojumu pirmo reizi publicē vienu gadu pēc tam, kad ir iesniegts 1. punktā minētais ziņojums."

*Grozījums*

"13.a pants

Komisijas ziņojums un pārskatīšana

1. [18 mēnešus pēc īstenošanas] Komisija iesniedz ziņojumu par šā pamatlēmuma piemērošanu Eiropas Parlamentam un Padomei. Šajā ziņojumā novērtē to, kādā apjomā dalībvalstis ir veikušas nepieciešamos pasākumus, lai panāktu atbilstību šim pamatlēmumam, tostarp tehnisko īstenošanu.
2. Vajadzības gadījumā ziņojumam pievieno attiecīgus tiesību aktu priekšlikumus.
3. Komisijas dienesti regulāri, izmantojot *ECRIS*, publicē ziņojumu par no sodāmības reģistriem iegūtas informācijas apmaiņu, jo īpaši izmantojot 11.a. panta 6. punktā minēto statistiku. Šo ziņojumu pirmo reizi publicē vienu gadu pēc tam, kad ir iesniegts 1. punktā minētais ziņojums.

***3.a Šī panta 3. punktā minētajā Komisijas ziņojumā jo īpaši ietver informāciju par to, kādā līmenī dalībvalstis apmainījušās ar informāciju, tostarp par trešo valstu valstspiederīgajiem; pieprasījumu nolūku un to attiecīgo skaitu, ietverot pieprasījumus, kas veikti citiem mērķiem, nevis krimināllietas izskatīšanai, piemēram, iepriekšējās darbības pārbaužu vajadzībām un pieprasījumus, ko personas veic, lai saņemtu sodāmības informāciju par sevi; kā arī ar personas datu aizsardzību saistītus aspektus un novērtējumu par šā pamatlēmuma ietekmi uz pamattiesībām.***

***3.b Šī panta 3. punkta otrā teikumā***

*minētajā ziņojumā arī apsver iespēju  
izveidot centralizētu Eiropas sodāmības  
reģistru informācijas sistēmu (ECRIS)  
trešo valstu valstspiederīgajiem.*